

拉曼大学

中华研究院

中文系

《老残游记》俗语研究

科目编号：UASZ 3063

学生姓名：盘宏达

学位名称：文学士（荣誉）学位

指导老师：莫德厚 师

呈交日期：2012年4月6日

本论文为获取文学士荣誉学位（中文）的部分

目次

题目	i
宣誓	ii
摘要	iv
致谢	iv
第一章 绪言	1
第一节 研究动机	
第二节 前人研究综述	
一、明清小说俗语研究之综述	
二、《老残游记》之研究综述	
第三节 构思与研究方法	
第二章 《老残游记》俗语的修色	10
第一节 比喻	
一、明喻与暗喻	
二、借喻	
第二节 对照/对比	
一、两面对比	
二、一体两面对比	
第三节 对偶	
一、反对与串对	
二、正对	

第三章 《老残游记》俗语与人物性格描写·····	26
第一节 围绕老残的俗语	
第二节 其他人物的俗语	
一、老残身边的朋友	
二、子平与高人	
三、许亮、吴二与陶三	
四、一般平民老百姓	
结 论·····	44
参考书目·····	45
参考期刊论文·····	47

《老残游记》俗语研究

宣誓

谨此宣誓：此论文由本人独立完成，凡论文中引用资料或参考他人著作，无论是书面文字、电子资讯或口述材料，皆已于注释中具体注明出处，并详列相关的参考书目。

签名：

学号：0903871

日期：2012年4月2日

摘要

此论文的主要研究对象是以《老残游记》这本小说，进一步的分析与探讨其俗语的功用。在明清小说当中，俗语的运用成了当时的流行描写手法，可能是因白话小说的影响而造成这样的趋势。《老残游记》属于晚清小说，其俗语的运用当然也是相当成熟的描写手法，这是笔者想要以此小说为研究对象的主要原因之一。再者，《老残游记》只有短短的二十回，但却包含众多人物，虽主轴是老残，但他在不同地方遇到了不同的人，从不同区域及阶层的人就能看出其不同的性格与特征，这就得从俗语上的运用一一分析。

为了能够完整地进行论证，笔者将论文结构分为三个章节，即：前人研究综述、俗语的修辞特色以及俗语与人物性格描写。前人研究综述就是部分总结了对于明清小说与《老残游记》的其他学者的研究范畴，从这就能发现关于《老残游记》的俗语研究是少之又少的。至于《老残游记》的俗语修辞特色，在第二章就分为三个修辞手法（比喻、对比与对偶）来分析此小说中的俗语结构。再者，此论文的第三章则是从俗语的运用上来分析各个人物的性格与特征。我们可以从人物所说出的俗语做出比较与分析，以致看出其中不同的性格与特征，这些不一样的元素不但加强了小说的可看性，也在故事中增添了不少的色彩与风趣的对话。

若谈及这个论文所面对的问题，首要当然是关于这个题目的定义何在。俗语这个词汇对于中国人来说，可能早已见怪不怪，但身为马来西亚人的我们，难免对俗语的定義有些模糊，甚至不了解其中的意思。笔者花了不少的时间来查找资料来了解更多关于俗语的定義，起初还以为俗语包括了方言，但其实不然；甚至还对于成语是否属

于俗语这个问题始终没有解决而感到沮丧，当然最终还是解决了这样的难题。再者，《老残游记》中的俗语并不是非常的多，这在俗语例子的掌握又是一大打击。因对俗语的认知尚浅，笔者才老实地翻查了《俗语辞典》中的每一页，从中发现与了解《老残游记》的俗语与俗语的运用特点。对于俗语的修辞部分，把此小说里全部俗语归类为三类也是一大难题；而在俗语的人物性格描写，这是较为感性与理性掺拌的部分，也是笔者最为喜欢的一环。笔者以其他学者的论证来扶持自己的看法，让这一章有着一定的说服力。

此论文的研究目的就是为了把《老残游记》中的以俗语运用的角度来分析不同的人物性格，这样才能够更加贴近原文中的人物形象，让读者了解不同人物在故事中所扮演的角色与特征。在此，这样就能证明俗语在《老残游记》中的重要性，也在这方面的学术论文多出了不同的研究方向。

【关键词】：《老残游记》 俗语修辞 人物性格 老残

致谢感言

从每天得上学直到要完成学业的日子，转眼即逝，也接近了尾声。毕业论文本是笔者一直在烦恼着题目的范围，直到现在也已经完成，只能说这匆匆的回忆就此快要告一段落。说实在，完成这篇论文虽不是属于长篇论文，但却是我的一番心血。在收集资料的时候，往往都会出现一些问题的发生，如：资料有限、思路遇到瓶颈和论文意识不大明确，但最终还是能够完成。在此，我想要感谢的是莫德厚老师。虽然我一开始不是属于他的论文学生，但因李国正老师的离职让我一时失去了论文导师，是莫德厚老师能够接受我的要求而当起了接下来的论文导师。

这一路走来，他帮了我不少，不论是在论文结构上或是论文灵感上，他都会全力地辅助我、提点我。虽然俗语研究并不是他所设的题目范围，但他却接受我的题目而教导之，让我在这个方面获益良多。关于俗语之类的论文一直是我想要完成的，而莫老师也没有反对我继续而反而鼓励我完成这份论文，让我的愿望能够达成，全都是莫老师的功劳。当然，莫老师的教诲让我领悟了不少知识，毕竟毕业论文并不像一般报告可以出点小错，而是一笔一画都是非常讲究的，这样才能让更多的人肯定于我的努力。

当然，没有父母的支持与了解，我想我也不会在这三年来得到这么多心灵上的支持。他们不会给我太大的压力，反而还希望我能够尽自己所能来完成自己的兴趣，家人的撑腰一直都是我感到欣慰的重要一环。女朋友的叮咛与提醒让我无时无刻地跟进论文的进度，她虽不是中文系学生，但她懂得如何分配好时间，好让我不会走到临时抱佛脚的地步。至于朋友们，他们在意见上、问题上都帮了我不少，而这《老残游记》这本小说也是由殖康介绍我的，让我将它列在我的主要研究对象。

小时候的梦想，如此地简单，看着那些哥哥姐姐们能够把四方帽抛向高空，再来和家人们、女朋友拍一张全家福，这是何等的荣誉啊！现在，有了踏进大学的门槛，家人的支持与鼓励是最大的力量；能够在中文系这个道路顺利完成梦想，全部导师的教诲与勉励才是扶持我前进的灯塔。在此，我想要感谢大家的叮咛、鼓励与劝导，让我能够完成自己的愿望！

大学的生涯，三年的时光，就要结束；花草树木，一叶一叶都在回忆中变得如此得珍贵，情感友谊虽就此快要分开，但不会是句号，而只是一个逗号……

五味俱全的景色 不眨一眼
黑白无味的街道 一闪成烟
时光夹着快乐远走了 不舍躲在未来的缝隙逼近着
这味道不是风景焖的 是多种调味料的我们

谢谢您！我的……

第一章 绪论

俗语，此名词看似简单，惟前人对其定义却显得多样化。在《现代汉语词典》中，“俗语”的意思为通俗、广泛流行且定型的语法，简练而形象化，大多数是劳动人民创造出来的，反映人民的生活经验和愿望。¹当然，这类词汇不论对于现代或是古代时期的人民来说，这是极普及化、自然化的语言用辞。先撇开古代的劳动阶层的人民，现代的人们也都喜欢运用一些形象化的词来嘲讽别人或自己，“癞蛤蟆想吃天鹅肉”、“七上八下”、“三个臭皮匠”、“男人靠得住，母猪都爬树”、“米已成粥”、“欠了一屁股债”等的词句就是俗语的代

俗语简单来说就是不以雅为字，而是以俗为词，所谓的“俗”就是运用一般的字眼但且不是经过斟酌而有的，这样不但对于运用在文章或是普通言语中，都显得较贴近于大众化，让人们浅而易懂。颜景常认为：“俗语与谚语都是来自于群众的口语，有的从古代传下来，有的是宋代或宋代以后才创作出来的。”²这里可看出俗语与谚语都有着相似之处，也可以说是同义字，俗语还包括了俚语、熟语和方言，都是属于平民化的语言。换句话说，现今人们口中的俗语，也大部分都是从古代小说或近代小说中延续或是延伸下来的词句，并不是各个词都是创新的，如“癞蛤蟆想吃天鹅肉”，其在清朝时期问世的《红楼梦》中的第十一回就有了此类俗语³；而讽刺小说的代表

¹ 现代华语词典编写组：《现代华语词典》，新加坡：中图上海书局，2004，页 952。

² 颜景常著；侯忠义、安平秋主编：《古代小说与方言》，太原：山西人民出版社，2005，页 48。

³ [清]曹雪芹著；赵春辉主编：《红楼梦》，呼和浩特：内蒙古人民出版社，2009，页 44。

作，《儒林外史》的第三回，从范进的嘴中也有道出“癞蛤蟆想吃起天鹅肉”的讽刺言语。⁴而“借剑杀人”则出至于《红楼梦》第十六回凤姐对贾琏说的一番话。⁵

本论文是想要进一步分析俗语运用对一部著作到底有多大的影响，历代作者在俗语的运用与精炼会不会影响全书的精彩效果与趣味。先用《西游记》为例子，世人人都知道孙悟空是个顽皮的猴子，但当他执著起来，却凡事都不能阻止得了他这样的脾气。在第三回，当龙王不给悟空一件披挂时，他便死赖着不走，道：“一客不犯二主，若没有，我也定不出此门。”⁶短短“一客不犯二主”，让读者能够明白悟空的用意，也真真实实地看出其直率与怕麻烦的个性。再如《红楼梦》第六回的“瘦死的骆驼比马大”⁷就能深刻刻画出有钱人及穷人的身份地位是如此悬殊的。笔者以为俗语虽不及雅言那般华丽美巧，但对于明清小说来说却占了一定的地位及作用。白话小说的始祖可以说是在北宋时期的“话本”，而经过了长久的磨炼与改革之后，明清小说大多数都是以白话为主要写作模式，造成了俗语也大量地运用在小说里头。⁸俗语的描写手法对于明清小说来说可以是修饰人物的言语，也可以说是把人物更为形象化的描绘手法。从此可看出俗语在人物形象与特征上是非常重要的的一环。

⁴ [清]吴敬梓著；赵春辉主编：《儒林外史》，呼和浩特：内蒙古人民出版社，2009，页20。

⁵ [清]曹雪芹著；赵春辉主编：《红楼梦》，页54。

⁶ [明]吴承恩著；赵春辉主编：《西游记》，呼和浩特：内蒙古人民出版社，2009，页11。

⁷ [清]曹雪芹著；赵春辉主编：《红楼梦》，页30。

⁸ 颜景常著；侯忠义、安平秋主编：《古代小说与方言》，页11。

第一节 研究动机

诞生于晚清时期的《老残游记》，其中俗语也有值得研究之处。据笔者调查，因处在政治的黑暗和文革的背景下，造成后人对此小说的研究，大多都是倾向于文学思想的角度去揣摩，鲜少对于《老残游记》的文字技巧的运用上做出研究与调查。至于被列为晚清谴责四大小说之一的《老残游记》，它虽不像中国四大名著的《红楼梦》、《三国演义》、《西游记》和《水浒传》的研究范畴来得多样化，但其成就与写作手法却不容忽视的，这样可以显现出作者的用心与善于描绘的写作能力。

一部小说中的思想，往往都是与作者本身有着密切的关系，而词汇、修辞上的运用，亦是窥视作者思想的一道窗户。《老残游记》的艺术技巧的运用，可是非常的细腻的，人物的性格塑造，也可以在其对话中明显地探讨出来的。俗语的运用也是本文所专注谈论的课题。

第二节 前人研究综述

中国晚清时代虽短暂，但其文学作品在这个时期极为多样化。文学与时代的转变有着很大的关系，若不论及这二者，是无法诠释当时的社会如何把文学作品推向晚清之前的另外一种阶段。而刘大杰在《中国文学发展史》中也对晚清小说有着很大的评价，认为清朝最后的二十年的小说，即后人所称的晚清小说，在中国的小说史上，是极其繁荣的时期。⁹无可否认的，晚清小说是跳脱了以往时期的文学范畴，开始了为写实为目的、为人民平反的新小说。当然，本文并非是以文学的角度来探讨问题，而是从语言学的方面进一步研究《老残游记》，而在此节列出两个部分的概述，一、明清小说俗语研究之概述；二、《老残游记》研究之概述。

一、明清小说俗语研究之综述

历年来的明清小说的研究，可谓多之又多，研究的范畴也是多样、多层面的，而这一些研究也包括了俗语研究。很多学者都会对于明清一些著作进行了这一方面的研究，颜景常的《古代小说与方言》里的〈成语、谚语、俗语的产生与发展〉正是对《京本通俗小说》、《金瓶梅词话》、《喻世明言》、《水浒传》、《西游记》、《醒世恒言》、《警世通言》等书里的俗语做出一系列的研究。¹⁰这本书除了研究明清的白话小说中的语言和方言体系外，还研究其成语、谚语、俗语的运用方式，这让读者大致明了小说中的有趣词句外，也让其他学者想要对这些名著进行俗语研究带来了很大的帮助。

⁹ 刘大杰：《中国文学发展史》下卷，上海：上海古籍出版社，1997，页 1414。

¹⁰ 颜景常著；侯忠义、安平秋主编：《古代小说与方言》，页 46-49。

另外，在论文方面也有对明清名著做出了俗语研究。刘芝芬的〈《红楼梦》俗语运用的特点及功能〉分为两大类，一为俗语运用的特点；二则是俗语运用的功能。¹¹在第一分类当中，作者把《红楼梦》的俗语的修辞手法分为：比喻、夸张、对偶和借代的方式，进一步研究此小说的语言特色。再者，作者认为俗语在《红楼梦》中扮演着三种角色，即：揭示封建社会崩溃的必然趋势、刻画出不同人物的性格特征以及反映不同人物的人生哲学。田同旭的〈《西游记》俗语中的人物性格和时代特色〉则对《西游记》中的各个人物，尤其对孙悟空、猪八戒、唐僧等在小说中运用的俗语做出了一系列的分类与分析。¹²此文章的主要目的正是研究《西游记》中的人物在言语上或是动作上，都会因自己的性格习惯而运用不同的俗语，这样更能刻画出每个人物形象的不同面貌与态度。

至于另一部谴责小说《官场现形记》也有学者对俗语这个方面做出研究，孟绍泉的〈《官场现形记》中的谚语特色〉就是其中一个例子。¹³这篇论文分成四个部分来谈《官场现形记》的谚语，即：谚语的界说与性质、《官场现形记》中的谚语概述、《官场现形记》的谚语特点和谚语的反复作用。这一篇论文有别于前两者，最重要的原因，正是其研究特点只放在俗语里的谚语方面来分析长篇小说，也就是说在《官场现形记》的众多俗语之余，谚语的成分也是扮演着吃重的角色。

¹¹ 刘芝芬：〈《红楼梦》俗语运用的特点及功能〉，《沈阳师范学院学报》，1998年第二期，页54-57。

¹² 田同旭：〈《西游记》俗语中的人物性格和时代特色〉，《淮海工学院学报》，2006年第二期，页17-21。

¹³ 孟绍泉：〈《官场现形记》中的谚语特色〉，《中州大学学报》，2010年第六期，页79-83。

二、《老残游记》之研究综述

同为谴责小说之一的《老残游记》在历年来的研究也很多，但对于其俗语这个方面的研究却为之不多。历年来对此部小说的研究大致上可分为两种种类，一为学者以文学的角度来分析其小说；二则是以艺术角度来考察之。《老残游记》虽只有短短的二十回的小说，但其主题及结构却不比其他小说来得马虎。刘鹗处在乱世当中，在这部小说便能明显看出他的理念与主张。笔者在此部分分为两类，来浅析历年来学者们对《老残游记》的研究。

i) 思想角度之研究

《老残游记》谓之四大谴责小说之一的原因可以说其文学价值是非常高的。王芳玲的〈镜中晚清——《老残游记》中的晚清中国形象〉是以《老残游记》为主要研究小说，对当时的晚清时代中探讨出一系列的问题。¹⁴她认为在这部小说中便能够明显看出当时晚清社会的黑暗与腐败，尤其是刘鹗在第一回就开始用大船上的人来寓言着晚清的社会，之后也描写了人们心目中的清官为何等人物。这篇论文分成了两大部分来分析《老残游记》里的晚清中国形象，即：晚清中国形象的形成和变迁。另一篇论文也是与前者有点相似，就是孙永都的〈论《老残游记》的思想内涵〉。¹⁵这篇文章与前者一样，都是围绕在刘鹗写《老残游记》的动机做出分析，但这篇文章却更加仔细地探讨《老残游记》中的深层意义，也分了三个部分进行其研究方向，为：《老残

¹⁴ 王芳玲：〈镜中晚清——《老残游记》中的晚清中国形象〉，《巢湖学院学报》，2010年第五期，页60-63。

¹⁵ 孙永都：〈论《老残游记》的思想内涵〉，《南京理工大学学报》，1995年第十一期，页17-23。

游记》中的政治理想观、吏治思想与太谷¹⁶思想。这三种思想可以说是刘鹗思想上的精髓。这两篇文章都是以文学的角度来对《老残游记》进行分析，证明此小说在文学地位上可说是值得探讨的。

ii) 文学艺术角度之研究

在艺术技巧上，《老残游记》中的一笔一字对现代学者来说也是有相当的研究之价值。徐鹏绪的〈论《老残游记》的艺术形式革新〉中，他认为《老残游记》有别于其他谴责小说的原因，正是这部小说在抨击官场之余，在更多笔墨的描写作者的身世之感和家国之痛。¹⁷换句话说，这部小说不是客观地描写社会的黑暗，而是带有主观意识来描写主人翁在故事中所看到的一切。此篇章用了很大的篇幅来分析两个部分，其一，对中国传统小说结构模式和叙事方法之创新；其二，游记散文笔法大量引进，改变了小说的结构和叙事角度，改变了小说的审美情趣。我们不难发现徐鹏绪在这篇文章所做出的功夫正是证明《老残游记》虽被列为四大谴责小说之一，但其叙事方式却是不同的。

再者，陈明富的〈《老残游记》语言面貌管窥〉是以语言的角度来分析这部小说。¹⁸晚清时期的众多小说都会因时代的影响，在文笔上也是较为复杂的，而这部小说也是不例外的。陈明富在这篇文章中的研究方向正是以《老残游记》中进一步分析

¹⁶ 太谷：太谷学派在清代是一个很特殊的思想政治学派。太谷学派兼采佛道之说，百家之言，却并非三教合一，而是儒家为主。在儒家中，太谷学派批评宋儒，也批评王阳明等人。太谷派重《易经》，重实行，结合儒家民本思想，推衍一套宇宙人生观念，富于进取精神。见董国炎：《明清小说思潮》，太原：山西人民出版社，2004，页484。

¹⁷ 徐鹏绪：〈论《老残游记》的艺术形式革新〉，《东方论坛》，1995年第二期，页52-58。

¹⁸ 陈明富、张鹏丽：〈《老残游记》语言面貌管窥〉，《南京理工大学学报》，2008年第六期，页113-117。

其主要叙事方式是否以纯方言或纯白话为主要媒介语，还是两者混杂起来一并运用之。此文章举出了很多的例子，如：打尖、吃烟、把、开发等来证明这个研究课题是有所根据的。此外，也有学者以分析《老残游记》的景物为目的的论文，正是李桂彩的〈论《老残游记》中的景物描写〉。¹⁹凡是有阅读过《老残游记》的读者不难发现作者在描写各种不同场景的用心及细心，而这篇文章正是以这样的主题为切入点，再分为三个部分进行研究，即：色彩元素的运用、动词的镶嵌点缀和移步换景手法的运用。一部出色的作品能够让读者凭空想象其故事画面，而《老残游记》正是这样的好作品，这当然要归功于刘鹗的造化能力，让一部小说中带出这么多细腻的情节与景物色彩。

综上所述，《老残游记》虽在现代学术界上，有很多不同的研究课题论文，但却在俗语研究这个部分是缺乏的，可能是篇幅少的问题，造成很多学者都不会对此部小说作出这样的研究工作。笔者以为《老残游记》虽只有二十回的篇幅，但其俗语也是可以探讨的，虽然俗语数量可能不及其他长篇小说，但本文只是想要透过俗语研究来分析在这部小说的作用是不能忽视的，甚至可以说俗语就是描写人物形象的主要素材之体现。

¹⁹ 李佳彩、刘丽君：〈论《老残游记》中的景物描写〉，《内蒙古民族大学学报》，2010年第六期，页1-2。

第三节 构思与研究方法

《老残游记》这一部小说虽说不是属于极长篇小说，但其内容却是丰富且具有深层意义的。如果一篇学术论文是以文学角度来进一步分析的话，将会以文本内容、深层意义和人物性格为主要分析对象；而本文则是对《老残游记》中的俗语研究，是属于艺术文法的分析，与前者的分析角度有所不同。笔者是以细读分析法来进行这个论文的研究方向，尝试探讨俗语对人物形象有怎样的一种帮助，来达到刻画出栩栩如生的角色的效果。再者，笔者也会分析《老残游记》中的俗语的修辞形式，从而看出其形式上、功能上的不同。

第二章 《老残游记》俗语的修色

本论文的首要探讨课题是修辞形式，当然也是从《老残游记》里的俗语当中进行分析，从而看出不同的俗语当中所带来不一样的效果与表现方式。鲁迅曾把谴责小说的特点归为“揭发伏藏，显其弊恶，而于时政，严加纠弹，或更扩充，并以风俗”。²⁰笔者认为文法精炼，风趣文风，才能达到“揭发伏藏，显其弊恶”之效果，如一部小说写得太明，而读者则少了一种阅读的乐趣。惟有生动的语言才能刻画出人物的特有形象，俗语的巧妙运用当然也是极为重要的一环。

广义来说，俗语包括了俚语、常言、传言、谚语、古语、乡言等。历年来众多学者都对俗语的概念抱持着不一样的言论，有的认为俗语包括成语，而有的则是以为俗语当然不包括成语。曹聪孙《中国俗语选释》就有提及俗语的概说，认为俗语不包括了成语。此外，他甚至认为俗语也不是歇后语、惯用语和歌谣。²¹至于徐宗才认为，俗语这个语言在综合古人的各种说法，其实是包括了俗语词、俚语、惯用语、成语、歇后语、谚语等，而其范围是非常宽泛的。²²而曾绍聪对俗语的历年研究作出了概述，认为俗语与俗语词是有着密切的关系的，而俗语词大多数都收录于俗语辞书或字典中。若是以中国当代俗语词典来说，都是以“词”为主要的收集对象，但却难免也收录了身为“语”的成语与谚语。换句话说，如果我们抛开成语不谈，而只是认为俗语包括谚语，那就有些说不过去了。

成语的字数虽不及俗语及俗语词，但其内容与意义也是和俗语有着联系的。而曹聪孙在俗语概说所提出的看法虽不是完全错误，但我们得考量《中国俗语选释》这本

²⁰ 鲁迅：《中国小说史略》，上海：上海古籍出版社，2006，页187。

²¹ 曹聪孙：《中国俗语选释》，成都：四川教育出版社，1985，页224-225。

²² 曾绍聪：〈明清俗语辞书研究回顾与展望〉，《辞书研究》，2009年第四期，页130。

书发表于 1985 年，当时的俗语研究是较为缺乏的，就如孙治平也认为俗语研究在 80 年代还只是刚刚起步而已，俗语的定義也尚未出現統一化的概念，也明顯告訴當時學者在俗語這方面並沒有作出較為深入的學術研究。²³經過了約三十年的研磨，俗語這一方面的研究當然也獲得了很大的進步，筆者以為俗語的看法當然得根據年代比較接近的學術論文對俗語的定義，是包括成語這個看法。

言歸正傳，俗語的構造也是本文極為關注的問題之一，而本篇章修辭的分析，將會以三大部分來將《老殘遊記》的俗語進行分類，即：比喻、對比及對偶。當然，此三类修辭對於一般句子中扮演著極為普遍的角色，但其在結構上或架構上卻是相當考究的，況且此篇章並不是以普通的句子來分析其修辭，而是以俗語來作為研究對象。此論文的《老殘遊記》的版本，筆者所用的是以輔新書局在 1986 年所出版的《老殘遊記》作為主要依據，全部俗語例子也是採納於此書當中。

第一节 比喻

比喻這個修辭手法不論是古代小說或是現代小說都會經常出現的表現手法，這種修辭方式不但讓整個故事變得更加生動，還讓人物的對話方式達到了風趣地效果。比喻的俗稱為打個比方，用具體的、淺顯的、熟知的事物來說明或描述一些較為抽象的、形象化的事物。汪麗炎把比喻的定義為利用事物的相似特徵來表示被比喻的事物，用一事物比喻說明另一事物，以增加語言的具體性，實感性和生動性。²⁴換句話

²³ 孫治平、王仿：《俗語兩千條》，上海：上海文藝出版社，1985，頁 2-3。

²⁴ 汪麗炎：《漢語修辭》，上海：上海大學出版社，1998，頁 66。

说，这个修辞就是为了更能刻画一个人或是某种事物的特征，而自行用了特定的物体来描述，在《老残游记》这部小说也是不例外的。

比喻句的结构的基本格式为：

本体——比喻词——喻体²⁵

所谓的本体就是我们将要被描述的事物，喻体就是用来描述的事物，而比喻词就是连接于本体与喻体的重要词汇。譬如：

那声音就像在砍一棵坚硬的老树。²⁶

这句里的“声音”就是本体，而“砍一棵坚硬的老树”是喻体，而比喻词就是“就像”，这一句的含义是想要把“声音”形象化、具体化，让读者能够大概地明白这个声音像什么，让整句话带出想象的空间，而不是只让读者看到这句在表面上的意义。比喻这个修辞也有细分为三类：明喻、暗喻和借喻。除了明喻、暗喻和借喻之外，也还在《老残游记》中的俗语结构发现了一些特殊比喻的例子，其中就是省略比喻词的比喻。这种省略比喻词的比喻在一般的情况下，为了适应表达不同句子的结构，尽管本体和喻体都出现，但可以不用比喻词。²⁷这种比喻的例子有：

(1) 正要往下说时，只听他伙计王三喊道：“掌柜的，你怎么着了？大家等你挖面做饭吃呢！你老的话布口袋破了口儿，说不完了！”老董听着就站起，走往后边挖面做饭。（第五回）

²⁵ 汪丽炎：《汉语修辞》，67页。

²⁶ [美]海明威著，王强译：《老人与海》，台北：大步文化，2001，页11。

²⁷ 汪丽炎：《汉语修辞》，页71。

省略比喻词的比喻可以说是因结构和音节上的需求而把比喻词省略掉，例(1)的俗语“话布口袋破了口儿”这个俗语当中含有本体与喻体，但没有比喻词的连接也能让整个俗语看起来如此自然。这个俗语是用来比喻话太多，说起话来就没完没了的意思。²⁸若在这个俗语加上比喻词，就成了“话如布口袋破了口儿”，“如”虽起了连接上的作用，但少了一种俗语的美感，读起来也不是那么顺口流畅。因此，这个俗语结构就符合了省略比喻词的比喻模式，之前在俗语的定义也有提及，俗语不是雅言，而是当时社会的俗语，也不需要经过任何的修饰就话从口出，比喻词在俗语当中也并非这么重要的一环。此外，在《老残游记》的俗语当中，明喻与暗喻的例子相较于借喻来说，是较为少的。

这些俗语在言语上是较为市井化的，人们说话的方式不会太过诗情画意，可以说是没有经过修饰而从口说出的话语，那才是俗语的特点。何况《老残游记》是晚清白话小说，运用的言语当然也是平民化的，所以鲜少在俗语的运用中会出现“如、像、好像、仿佛、是、成为、成了”之类的比喻词存在。至于借喻的运用在俗语中占有相当数量的修辞方式，可能这样才符合直白且带出深层意义的白话小说的结构与模式，让读者易懂情节之余，还能看出小说中的风趣色彩。

一、明喻和暗喻

明喻一般也叫做“直喻”。所谓明喻，就是直接明显地打比方。²⁹明喻的构成方式与借喻有很大的不同，因在此类的修辞当中，本体与喻体都是同时出现的，再来比喻词也是重要的一环。在本体和喻体的中间部分，往往都会出现“像、好像、如、比

²⁸ 徐宗才、应俊玲：《俗语词典》，北京：商务印书馆，1994，页302。

²⁹ 汪丽炎：《汉语修辞》，页67。

如、如同、仿佛、犹如、好似”之类的比喻词存在。而暗喻则与明喻不同，它运用的比喻方式比明喻进了一步，本体与喻体是同时出现的，但比喻词不是“甲像乙”，而是“甲是乙”。在暗喻当中，比喻词往往都是“是、成、叫、算、当、成为、等于、变成”等之类的词语。在《老残游记》的俗语当中，这两类的修辞为：

(1) 今日遇见先生，以为如拨云雾见了青天，不想又说出这套懵懂话来，岂不令人闷煞？（第十回）

(2) 其实我也不是道学先生想吃冷猪肉的人，作什么伪呢？（第十三回）

例(1)的句子是属于明喻；而例(2)则属于暗喻。例(1)的“拨云雾见了青天”这个俗语的意思为比喻黑暗已经过去，而最终出现了光明，一般情况下用来指形势好转，或思想上有所领悟了。在例(1)当中，故事中是描述着黄龙教导着子平关于一些人生的道理，但子平初时不明白，直到后来才了解黄龙的话中意思，而恍然大悟，才说出了“拨开云雾见青天”这一句话。而这个俗语的用意就是比喻子平终于在思想上有所领悟而运用的。依照比喻的修辞用法，这段话是属于明喻的。这个句子可分析为“子平遇见先生如拨开云雾见青天”，是用了比喻词的“如”来连接了被比喻的动作（本体），即“子平遇见先生”和比喻的事物（喻体），为“拨开云雾见青天”。

另外，例(2)的句子是有典故的。³⁰在此小说当中，老残称自己不是道学先生那般吃冷猪肉，其实是想比喻自己成为假惺惺的人，“道学先生吃冷猪肉”就是比喻那些装模作样、假仁假义的人。而在例(2)的句子中，可以明显看出其修辞模式正是暗喻，因

³⁰ 道学先生吃冷猪肉：古时每年仲春（二月）、仲秋（八月），各州县都要举行祭祀孔子的典礼，礼毕，将祭祀的肉（胙肉）分给参加祭典的儒生。陪孔子受祭的，还有经皇帝批准“从祀孔庙”的历代名儒。胙肉是冷的，“圣贤”受祭和儒生分吃胙肉，俗语都叫“吃冷猪肉”。道学先生是想死后“从祀孔庙”的，“想吃冷猪肉”就成了对道学先生的讥笑。而“不吃冷猪肉”，意即“别道学气”。见刘鹗：《老残游记》，吉隆坡：联营出版有限公司，2000，页137。

比喻体“不是”是暗喻的例子之一，但正确来说，这是带有否定成分的暗喻，因暗喻的比喻词限定于“是、成为、算、当、变成”都是属于肯定的词语，而凡是有“不”都是否定词。再者，例(2)的句子构造比例(1)的句子来的强调，暗喻与明喻不同的是，暗喻在语气上或言语上，都是多了一种强调的意思存在，而明喻却显得有点不肯定，就如老残认为自己不是假惺惺的人一样，他的意志是坚决的，强调撇开关系的。换句话说，如果用明喻的角度来诠释例(2)的话，“我不像道学先生想吃冷猪肉的人”，关系就与暗喻有很大的不同了。

二、借喻

借喻这个修辞方式与明喻和暗喻有些不同，那就是不用本体与比喻词就能完成。汪丽炎认为借喻是直接借助喻体来描写事物，说明事理，表达情感，也就是在不需要比喻词的情况下，喻体直接代替本体而出现在本体应该要出现的句子结构。³¹在此小说当中，要分辨一个俗语所运用的修辞手法，当然也得从整个句子来分辨，而不是只限于俗语本身而已，这样才能准确的分析这些俗语修辞结构。在《老残游记》中，借喻的例子有：

- (1) 只听陶三爷把桌子一拍，茶碗一摔，咣啷价一声响，说：“放狗屁！三爷的人，谁敢住？问他有脑袋没有？谁敢在老虎头上打苍蝇？”（第二十回）
- (2) 他因听见老残一封书去，抚台便这样的信从，若替他办那事，自不费吹灰之力，一定妥当的，所以就迷迷价笑。（第十七回）
- (3) 看那集上，人烟稠密，店面虽不多，两边摆地摊，购买农家器具及乡下日用物件的，不一而足。（第十二回）

³¹汪丽炎：《汉语修辞》，页 69。

(4) 申东造见了，说：补翁，在那里做什么？恁大雪天，我们来喝两杯酒罢。今

儿有人送来新鲜的山鸡，烫了吃，很好吃，我就借花献佛了。（第六回）

(5) 这个人无论冤枉不冤枉，若放下他，一定不能甘心，将来连我前程都保不

住。俗语说得好，“斩草要除根”，就是这个道理。（第五回）

(6) 许大说：“我家里虽有银子，只是派人去，至少也得三天，远水救不着近

火。（第二十回）

(7) 人瑞道：“空口说白话，能行吗？事是我办，我告诉人，说你要，谁信呢？

除非你亲手写封信给我，那我就有法办了。”（第十七回）

例(1)的句子被列为暗喻，正是因在“老虎头上打苍蝇”这个俗语结构中，本体与比喻体是完全没有出现的，而喻体直接用在本体本应该出现的地方。如果要达到借喻这样的要求，那本体和喻体得要有相似之处才能把喻体直接代替本体。“老虎头上打苍蝇”是比喻干冒险的事，触犯了强有力的人物。³²这个俗语就是喻体，若要清楚分析的话，那笔者把本体加入这个句子，为“大胆地触犯大人物”，这就是本体，这样就能够明显看出这个俗语代表着大胆冒犯的人，但因两者都有相似度，所以“大胆地触犯大人物”直接删掉，而让“老虎头上打苍蝇”取而代之，这样反而让读者读起来没那么乏味。

另外，例(2)的俗语也是和例(1)的情况非常相似。此俗语乍看之下，肯定是运用夸张的修辞手法，但细看文中的这一句，却是属于借喻的修辞手法。若用另外一种方式来分析这一句话：“老残的一封书如此权威，替翠环办那事，不费精神与工夫的”，“不费精神与工夫”就是本体，这样就能分辨例(2)的句子中是省略了本体和比喻词

³² 徐宗才、应俊玲：《俗语词典》，页 410。

的。而“吹灰之力”是简单的动作，和本体有很大的联系，所以才在句子中把本体与比喻词省略掉。再者，例(3)的“不一而足”是比喻多到不行的意思。³³而在文中的本体是“物件多到不行”，但因意思相似，而只用喻体“不一而足”来代替本体。

例(4)的“借花献佛”虽是成语的构造，但却还是属于暗喻的修辞手法的。“借花献佛”是比喻用别人的东西来当人情。³⁴其中的本体被喻体省略了，而本体应为“借别人的东西来献人情”，与喻体的“借花献佛”很相似，而文中直接把本体删掉，让喻体来代替本体。当然，用其他事物来把被比喻的事物取代，正是借喻的特点。而例(5)的“斩草要除根”用来比喻除害要彻底，而如果把句中的本体写出来的话，理应“避免祸害就得除掉根源”。因此，本体与喻体之间的相似度是明显的，所以才能把喻体放在本体的位置，成了借喻的修辞构造。

最后例(6)的“远水救不着近火”是比喻远处的好条件解决不了眼前的急需。³⁵这个俗语是把“远水”比喻为好条件，而“近火”是急需的意思。那显而易见的，本体就是“远方的好条件救不着急需”，而这个俗语把喻体来代替本体，也让此俗语变得更加形象化，具体化，例(7)的俗语也是如此。“空口说白话”的意思是比喻一个人只凭着一说，没有什么实际的表示。³⁶这个俗语之所以会是借喻的修辞手法，这是因为“空口”和“白话”都是喻体，“空”和“白”都是含有“无、没有”的意思，那如果加上本体的话，便成了“凭一张嘴说着没有任何实践的话”，本体与喻体的意思都是非常类似的，因此可以直接把本体省略而用喻体来诠释这个俗语，这样才是符合俗语所谓“俗”的要求。

³³ 王涛：《中国成语大辞典》，上海：上海辞书出版社，2007，页 101。

³⁴ 王涛：《中国成语大辞典》，页 525。

³⁵ 徐宗才、应俊玲：《俗语词典》，页 968。

³⁶ 曹聪孙：《中国俗语选释》，页 152。

第二节 对照/对比

对比也可称之为对照。对比这个修辞手法普遍意思就是把两种对立的事物，或同一事物的两种不同的方面放在一起做出比较，从而能够使事物的性质、状态和特征能够更加鲜明突出的一种修辞手法。³⁷换言之，这种修辞方式在俗语中也经常用到的，这样能够令人一听就晓得其不同的地方，更加容易知道其对比出来的结果。笔者认为对于俗语在对比的修辞手法中，除了例子都是以复句为多之外，其实也包括了单句的用法，也就是说对比并不是只是局限于复句，而单句也可以算是对比的修辞手法。当然，对比也有分为两大类，为：“两体对比”和“一体两面对比”。在《老残游记》中，对比的俗语例子虽然不多，在“两体对比”与“一体两面对比”各别也仅仅只有两个例子，但还是可以明显看出这两个修辞方式在俗语中所带来不同的效果。

一、两面对比

两面对比，可以说是“两体对立”。这个修辞方式是把两种根本对立，甚至可以说在性质上、特征上完全相反的事物来进行比较，这样可以使好的变得更好，坏的变得更坏，大的显得越大，而小显得越小的一种典型的对比手法。³⁸当然，在俗语中，对比的手法往往可以带出一种比较的成分，但也可以让读者对其各别事物分辨哪个好，哪个是坏。而在《老残游记》中，运用“两面对比”的俗语包括了：

- (1) 翠环道：“谁敢笑话你老呢！俺们是乡下没见过世面的孩子，胡说八道，你老可别怪着我，给你老磕个头罢。”就侧着身子朝黄人瑞把头点了几点。黄

³⁷ 汪丽炎：《汉语修辞》，页 128。

³⁸ 汪丽炎：《汉语修辞》，页 130。

人瑞道：“谁怪着你呢，实在说得不错，倒是没有人说过的话！可见当局者迷，旁观者清。”（第十三回）

(2) 子平听说，肃然起敬道：“与君一夕话，胜过十年书，真是闻所未闻。”

（第九回）

例(1)的俗语其实是以下棋的情况来说明道理，“当局者”指的是下棋的人，而“旁观者”则是指看棋的人。这俗语是说明当事人看问题往往主观、片面，反而不如旁观的人看得全面和清楚。³⁹之前也有提及，两体对比是以两种不同的事物来作比较，而下棋的人和看棋的人，虽然同在一个棋局上，但两者的情况、性质和特征都是对立的，

“当局者”所看到的往往都不会比旁观者来得清楚。这个俗语为两体对比的修辞方式是成立的，这样也让“当局者”的迷失在“旁观者”的面前更加放大，而“旁观者”的思路对于“当局者”来说更显得清晰且不马虎。

另外，例(2)的“与君一夕话，胜过十年书”则是在时间上做出了比较。这个俗语的意思为听了别人的话而受益良多。⁴⁰先以两种不同的事物来分析，“话”与“书”都是不同的动作，“说话”与“读书”在现实生活中往往都是后者较为实用、实在，但为了显示出有才之士的博学多才，而用了时间的比较，“一夕”与“十年”的差别来作出对照。因此，这样就能看出听取高人的指点更胜于自己埋头读书的其中道理。这个俗语的前后句是相互对照的，可以明显看出两者的不同之处。

³⁹ 徐宗才、应俊玲：《俗语词典》，页 151。

⁴⁰ 徐宗才、应俊玲：《俗语词典》，页 778。

二、一体两面对比

这种对比与“两面对比”不同的地方在于前者是用同一事物的相关或正反面（即把同一事物的两个矛盾的对立面）放在一起对照，从而把事物（包括事理）解说的更全面、更鲜明、更透彻。换句话说，“两面对比”是以不同的事物来作比较，而“一体两面对比”是用一面比较，这样才能显示出一种事物有两种不一样的结果。在《老残游记》中分别出现了两个“一体两面对比”的俗语例子，为：

(1) 老残向人瑞道：“这事真正荒唐！是史观察不是，虽未可知，然创此议之人却也不是坏心，并非一毫为己私见在内，只因但会读书，不谙世故，举手动足便错。孟子所以说：‘尽信书，则不如无书。’岂但河工为然？天下大事，坏于奸臣者十之三四，坏于不通事故之君子者倒有十分之六七也！”

（第九回）

(2) “现在国家正当多事之秋，那王公大臣只是恐怕耽处分，多一事不如少一事，弄得百事俱废，将来又是怎样个了局？国是如此，丈夫何以家为？”

（第十二回）

例(1)的“尽信书不如无书”的意思为人要是只相信书本是不行的，而是要靠实践来证明自己所学到的知识。⁴¹，而这句俗语正是“一体两面对比”其中一个例子。读书只是一个动作，但却透过两种不同的方式来领悟出读书的真正道理，鲜明的“一体两面对比”方式让读者深深了解读书的真正意义。

对比不只是局限于复句，而单句有时也可以是此修辞，这句俗语的意思虽然有些消极，但在某种程度上却还是有一定的教诲之道理。“多一事不如少一事”在《中国

⁴¹ 曹聪孙：《中国俗语选释》，页 117。

俗语考释》的解释较简单，为：省事儿为好；⁴²在《俗语词典》中解释为：多做或多管一件事，还不如少做或少管一件事，免得惹上不必要的是非或麻烦。⁴³此俗语背后所带出的道理是明确的，而用多或少来比较一下两种的后果，是有对比的成分在的，而且也是明显的。“一事”是单一的，说明一件事情，如果事情变多了就会造成一个人的困扰，倒不如少一件事情来操心，这是此俗语的真正用意。当然，这个俗语是用一事物且用两种不同的方面来比较，是符合“一体两面对比”的用法。

第三节 对偶

对偶的基本条件是在结构上相同或几乎相同，字数相等，意义上有着密切的相关联的短语或句子，两两成对地组合或排列。⁴⁴因此，对偶的句子结构往往都是以复句的形式而少有单句，这样才能组成一起而成对偶。对偶的种类可以从两方面来划分，一是从对偶的形式上看，可有严式对偶和宽式对偶，二则是从对偶的内容上看，可有正对、反对和串对。⁴⁵为了把对偶分析得清楚，首先得从对偶的形式来解说，再来则进一步谈论对偶的内容。

严式对偶的形式是要求字数相等，词性也相对要相同，而平仄声得相拗，字不重复。而宽式对偶就与严式对偶完全相反，它不要求平仄，结构也不讲求相同，而词性也可以不一致，字数也不定，字面上也允许重复。⁴⁶而在《老残游记》的俗语的结构

⁴² 曹聪孙：《中国俗语选释》，页 107。

⁴³ 徐宗才、应俊玲：《俗语词典》，页 185。

⁴⁴ 汪丽炎：《汉语修辞》，页 138。

⁴⁵ 汪丽炎：《汉语修辞》，页 139。

⁴⁶ 汪丽炎：《汉语修辞》，页 139-140。

上，对偶的形式较为倾向于宽式对偶而不是严式对偶，这么说是可以理解的，俗语是在民间流传的语言体系，而在一定的程度上，平民们不会把语言说的如此严谨，而是有话直说，也就是说不会以严式的方式来诠释所说的话。

在《老残游记》的俗语中，对偶的形式当然也不少，但这得分析这些俗语在对偶中分为哪三种种类，即：正对、反对、串对。因反对与串对各别在这个小说只出现过一次，故把它们放在一起分析其不同之处，再来解释成份较多的正对形式。

一、反对与串对

反对与串对虽是属于对偶的一种，但其用法却有些不同，反对是从公与私、新与旧、好与坏、美与丑等等的矛盾对立的方面来说明，意思也是相反相成、矛盾统一的。而串对的形式也叫“流水对”，一般都是从事物发展的过程或承接、因果、条件、递进、假设等关系来说，意思是相关相联的。⁴⁷反对与串对不同于所表达出来的意思，前者是相反的；而后者是相联的，这就看出两者之间的不同之处。在《老残游记》中，反对与串对各别有一个例子，为：

(1) 女子道：“其同处在诱人为善，引人处于大公。人人好公，则天下太平；人人营私，则天下大乱。唯儒教公到极处。（第九回）

(2) 老残叹道：“阁下以‘高尚’二字许我，实过奖了。鄙人并非无志功名：一则，性情过于疏放，不合时宜；二则，俗说攀得高，跌得重，不想攀高是想跌轻些的意思。”（第三回）

例(1)是属于反对；而例(2)则为串对。前者的意思是人人如果大公无私，那天下就能够太平；而相反的话则为天下大乱，是以“公”与“私”来说明两种不同的情况，而带

⁴⁷汪丽炎：《汉语修辞》，页 141-142。

来的后果为何，明显属于反对的形式手法的。此外，例(2)的“攀”与“爬”都是相同之意，说明着登山的动作。而《中国俗语考释》中有解释“爬得高，跌得重”正是说明一个人的野心大，失败也更加的惨。⁴⁸前后段虽在字数上是相同的，但不属于反对的形式，因这个俗语是有因果的成分在的。换句话说来诠释这个俗语，因为爬的越高，所以才跌的更深、更痛，说明着有因才有果，它的意思是相联的，而不像反对那样意思是相反的。

二、正对

这个对偶形式在《老残游记》中是较多例子的，有七个之多。所谓的正对，就是说明从上下联（上下两句）的内容来看，从两个角度来说明或描述同一事物、同一事理，在内容上相互补充，所表达的意思却是相近且相同的。⁴⁹正对其实在前段与后段的句子都是表示同样的意思，是带有互补的作用，让读者对于其事物有着更大的体会。正对的例子在《老残游记》中有：

(1) 那人道：“江南真好地方！上有天堂，下有苏杭，不像我们这地狱世界。”

（第五回）

(2) 黄人瑞刚才把一筒烟吃完，放下烟枪，说道：“真是人不貌相，海水不可斗量。做诗不过造些谣言，这句话真被这孩子说着了呢！从今以后，我也不做诗了，免得造些谣言，被他们笑话。”（第十三回）

(3) 老残笑说道：“各师父各传授，各把戏各变手。我们师父传我们的时候，不是这个传法，所以不同。（第十三回）

⁴⁸ 曹聪孙：《中国俗语选释》，页 151。

⁴⁹ 汪丽炎：《汉语修辞》，页 141。

- (4) 然究竟半个明的，半个暗的，是一定不移的道理。半个明终究是明，半个暗的终究是暗。若说暗即是明，明即是暗，理性总不能通。（第十回）
- (5) 由愤懑生嫉妒，由嫉妒生破坏。这破坏岂是一人做得事呢？于是同类相呼，水流湿，火就燥，渐渐的越聚越多，勾连上些人家的败类子弟，一发做得如火如荼。（第十一回）
- (6) 官保说：“前日捧读大札，不料玉守残酷如此，实在兄弟之罪，将来总当设法。但目下不敢出尔反尔，似非对君父之道。”（第十九回）
- (7) 魏老儿说：“官司是好打的吗？我告了他，他问凭据呢？拿奸拿双，拿不住双，反咬一口，就受不得了。——天爷有眼，总有一天报应的。”（第十九回）

例(1)的“上有天堂，下有苏杭”其实意思是明显的，都是表示苏州和杭州如天堂一样，风景优美，也是游览胜地。⁵⁰这个俗语的构造明显是属于对偶中的正对形式，“上”和“下”是表示名词，而“天堂”与“苏杭”都是名词，而且在内容上是从两个角度来描述同一事物，相互补充，意思也是相近的。换句话说，到不了天堂就到苏杭，意思就是两者的景物都是有“美”之称。例(2)俗语的意思就是不能根据人的外表去评定这个人，对人有所低估。⁵¹细读“人不可貌相，海水不可斗量”的字数是不一致的，但这个俗语还是属于对偶，贴切地说这是宽式对偶中的正对。“人”与“海水”都是名词，而“不可貌相”与“不可斗量”都是述说着同样的事物，就是不能以外表衡量而失其真，都是相近的意思，但用了不同的角度来描述，以达到补充的作用。

⁵⁰ 曹聪孙：《中国俗语选释》，页 40。

⁵¹ 徐宗才、应俊玲：《俗语词典》，页 600-601。

此外，例(3)的“各师父各传授，各把戏各变手”的意思就是不同的学问都是有着不同的人来指导，各人有各人的脚法，各种事有各自的做法。⁵²而前后段的意思都是相近的，都是属于正对的形式。例(4)的例子与前三例相同，前后句都是表示一种事物的特质不论怎样都不会变质，黑白、明暗有别就是如此。而前后句的意思也是互补的，这样才能以两种不同的角度和侧面来分析同一道理，让读者更加明白其道理。再者，“水流湿，火就燥”表示水性湿，所以流向湿处，火性燥，所以燃向燥处。换言之，这个俗语是用来比喻同类人物相互呼应，配合。⁵³这个俗语是用两种不同性质的“水”和“火”来形容人，实实在在地说明了人的特质，也就是正对的形式。

“出尔反尔”的全句为“出乎儿，反乎儿”，以后者来分析的话，是属于正对的。“出乎儿，反乎儿”的意思是自相矛盾，自食其言。⁵⁴“出”和“反”虽属于不同的性质，但却在内容上是说明同一事物，符合正对的用法。例(6)的“拿奸拿双”的全句为“抓贼要捉脏，捉奸要捉双”，意思就是问罪总必须要有真凭实据。⁵⁵“贼”与“奸”都是需要证据才能够指证的，而这两种不同的事物来描述着同样的意思，来形成一种互补的作用。

总的来说，修辞手法虽然还有很多种类，在《老残游记》这部小说中，还有包括引用这种修辞手法，但为了更能清楚分析俗语的结构，而选择了比喻、对比与对偶。原因在于引用这个修辞手法是用古言或名言来套在言语中，并不属于白话式的文法，这会限制俗语的结构分析，而且也看不到俗语以白话为主的特点。至于以上的三种修辞手法不但能够显现出这样的特点，而在其结构上的分析也显得较为清晰、清楚。

⁵² 徐宗才、应俊玲：《俗语词典》，页 226。

⁵³ 徐宗才、应俊玲：《俗语辞典》，页 737。

⁵⁴ 曹聪孙：《中国俗语选释》，页 89。

⁵⁵ 徐宗才、应俊玲：《俗语词典》，页 1022。

第三章 《老残游记》俗语与人物性格描写

本章节主要研究是进一步分析俗语在《老残游记》中所扮演的角色，以致文中的人物形象有什么样的变化与特征。对于一部小说而言，能够把主人翁或其他人物形象一一诠释，除了在描述其面貌、特性和特质上得花上很大的功夫之外，更重要的是在于其人物所运用的语言当中。不同的人性格、形象都能透过语言来分析其不同的个性与特点，这样才能让整个小说显得较为风趣与自然。

而语言的运用能够使一部小说达到成功的地步，如《红楼梦》中的林黛玉，作者从不同的角度来诠释她的性格，从语言方面可以看出她是个极为羞怯而却只为爱而流泪的典型女性，与薛宝钗那敢爱敢恨的性格完全可以从言语上看出，这是成功的塑造人物的性格特点。再者，《西游记》中的孙悟空，作者常会用一些较为夸张的言语来说明其性格就是冲动且火爆的个性，及其它的人物也是以不同的角度来诠释其性格。在此，俗语的运用对于明清小说来说是不可忽略的，甚至可以说有了这些俗语，才能更加显示出人物的特性与个性，在一定的程度上带来更大的效果，比起单一的描述来得更事半功倍。

在《老残游记》中，俗语的数量虽不及《红楼梦》与《西游记》这些长篇小说，但其质量却是不输于其他小说的，也可以说明《老残游记》虽是短篇小说，但在俗语的运用上，刘鹗是下了一定的功夫来诠释每个人物的性格与特性，把人物形象化与立体化，让故事多了一种让读者想象的空间。在此章节，笔者认为须设两个部分来分析人物的形象，一为以老残为中心，也会引用其他的人物中的俗语来衬托出老残的特征与性格，这样才能更显示出老残在故事中的重要性。至于第二个部分，就是以其他人

物来分析其性格与个性，因在《老残游记》中是描述老残一路上所遇见的人物不在少数，而这些人物却在一定的程度上带来一些鲜明的俗语运用，正可以表现出其性格的显露。因此，分析这些小人物其实也是极为重要的一环的。此外，此章节也将来进一步分析俗语在语言中有着怎么样的效果，而在分析人物形象之外，也探讨俗语的重要性。

第一节 围绕老残的俗语

众所皆知，老残在《老残游记》中是个主人翁，也是贯穿整个故事的主要人物。在小说中，他虽看似没什么风光奢华，但其朴素的个性却让其他包括大官以及小人物等，都会与他闲话家常，至于话题当然也是不分限制的，可见老残是个能言善辩的人。此外，更重要的是他是一个聆听者，可能是因为其好奇心和抱不平的性格使然，而让他能够听到四面八方的消息，得到更多当地的情报来基本了解平民百姓的生活状况。

老残虽与其他人物都称自己只是个摇串铃行走江湖，而诚然无济于世道，其实在他的言语中，他其实是个博学多才之人，甚至可以说以他的才干肯定能当上大官。在短短《老残游记》二十回当中，作者以各个事件的发生来塑造老残的性格与形象。

《明清小说思潮》也有在老残的本领作出总结：

老残精通多种实学，大者治河，拯救万民；下者医术，妙手回春。他又会用罗盘，又懂得西洋化学。还有一批神秘的朋友“讲舆地、讲阵图、讲制造、讲武功，各样的朋友都有。”⁵⁶

这能够显示出老残其实是个有才人士，再加上行走江湖多年，身边的朋友当然也随之增加。虽然如此，他却表现得如此低调，在《老残游记》的第三回述说绍殷再三赞叹老残之余，劝说他为何不要在功名上有所讲求呢？况且当时以官当道，有钱有势还可以发挥所长，这是人才的成功之路。但老残却以自己的性情疏放为第一理由，也说了“攀得高，跌得重”这句俗语来说明自己不想攀高而选择了跌轻些来委婉地拒绝绍殷的好意。从这一句俗语中，可以看出老残其实是对于自己的才智，也不是很了不起的事情，但从此言语当中就更加显现出他不是个好大喜功的人，而是谦虚稳重之人。

当然，老残在这部小说中也是常会以诗来说出自己的心声，如在第十三回中，翠环不知晓老残所写的诗之大意，而询问其意思。当她明白之后，才知道诗原来也可以这么的诗情画意，而不是像其他客人那般只想表扬自己才气而卖弄才艺，但老残却对她说“各师父各传授，各把戏各变手”。这句俗语显得老残是个性情中人，也懂得以风趣的言语来为自己的才艺辩解。老残为了避免翠环越说越激动，所以想要说些逗趣的话来缓和气氛，这是机智的做法，更可以看出他不但不以自己的才识而感到自大，反而谦虚得很。老残虽然奔走江湖二十年，但他却不以荣华富贵为最终目标，可以说他是因怕麻烦而推之，或可以说他不想与“官”字扯上关系，并不是不交官友，而是不想与故事中所谓的“清官”相同并论。

⁵⁶ 董国炎：《明清小说思潮》，页 486。

再者，老残却不因自身不想当官的立场而不发挥他对官场的己见，可以说他是对于政治社会是热诚的，但却不是以“官”的身份而为之，而是以平常人的眼光来就事论事。在第六回中的老残与东造的对话，老残一再地澄清自己的才疏学浅，至于出城的原因，并不是为了“飞遁鸣高”的意思。“飞遁鸣高”是指隐居不仕，自鸣清高的意思。⁵⁷这个俗语说明着隐居起来为了突现自己的清高之意，但老残是加以强调自己并非此类人物，只不过想要与世无争之意。所谓的“清高”是发自内心的，而不是做作的，老残可能是因为自己连秀才都没考中，所以并无当官之意，他自认愚蠢，不想辜负于天下人而选择了摇串铃过日子。

老残这二十年都过着清闲且充实的日子，日子久了，当然也不想要惹上不必要的麻烦，但却社会的一切看在眼里，值得帮的就帮，而无关紧要的可以不理，这是属于他的正义，也是另外一种的救济方式。在第四回就有提及老残被张李二公纠缠不断，为的是能够说服老残为他们出山而买个官位，这是不仁道的行为，造成老残很大的困扰。当然，深怕麻烦的老残选择了逃之夭夭，但不是与他们二人明说其意愿，而是选择了“三十六计，走为上计”，这表示老残的举动是明智的。这个俗语的意思是遇到强敌或陷于困境而无法应付，只有逃走为妙。⁵⁸张李二人为了买官位，不惜自己的财产都想要拥有官制，他们的决心是强大的，要么老残一口答应，要么被他们天天苦苦哀求，老残的立场是被动的。况且老残并不是见钱眼开的人，而且也不想要无才之人随便就能拿上官位，这是不仁的，而成了帮凶更是无义之可言。此外，张李二人看中的是老残的人脉关系才想要巴结他，这又可看出老残行走江湖多年并不是没有收获的，而在官与民之间的人脉甚广的。

⁵⁷ 梅萌：《汉语成语大全》，北京：商务印书馆，2007，页469。

⁵⁸ 徐宗才、应俊玲：《俗语词典》，页660。

老残虽怕不必要的麻烦，但却十分关注时事的走向，甚至可以说爱国情怀早已深刻在他身上。在第十二回，他应对于王公大臣的不满而感到伤心不已，认为在当时不太平的社会来说是一种祸害，以“多一事不如少一事”来说明政治需要人才而不是庸才。这个俗语并不是用来说明老残不必担心这些东西，少一事烦恼总比无数烦恼来得好的意思，而是用在国家正当多事之秋，无事生非的事情当然越少就越好。但在《老残游记》中，那些所谓的“清官”包括玉大人，他们都是仗着自己的权威来压制平民老百姓，有的还因冤枉而受到了地狱般处分以致死亡。老残虽不是当事人，但却听到了民怨，心里不是滋味，感叹这个国家到底何去何从，这些清官的一举一动并不是为了扶正国家制度，而是败坏整个国家的主要来源。

从这里又引申了另一个问题，老残这个人物虽“八股文章做得不通，所以学也未曾进得一个“，但又满腹学问，也豁达潇洒。⁵⁹老残虽在科举上不才，但不表示他没有学问的，这些都可以从这部小说中看出，虽不是在他身上，但也可以从他的友人来发现这一点。在第六回中就有描写了老残与申东造享用便饭的一段，申东造乃为宫保，这个职位是在清代对“三公”、“三孤”的通称，但一般指太子太保，太子少保。⁶⁰宫保这个官位对于当代来中说可是一位大官，但他却想要与老残一起喝酒吃饭，还说了“借花献佛”来把人家送给他的山鸡烫着，好让他们一起享用这顿饭。“借花献佛”其实就是买人情的意思，东造把人家的好意转让给老残，其实除了能够一起享用外，其实更重要的是他非常欣赏老残才为之。他以这个见面礼来和老残打开话题之外，其

⁵⁹ 董国炎：《明清小说思潮》，页 485。

⁶⁰ 徐连达：《中国历代官职大词典》，广州：广东教育出版社，2002，页 876。

实就是为了让老残知道他的来意，而不只是纯粹闲话家常而已。之后，他以“凿坏而遁，洗耳不听”⁶¹来说明老残之前因不想当官而选择半夜逃跑这种行为。

这里可以看出东造身为官保，在知识学问上一定也有相当的基础。他引用了这个典故其实为了更加强调老残这样的做法是有待商榷的，不是不当官不好，而是有才不当官为不好。笔者认为东造其实是打从心里佩服着老残这样的人才，因他知晓老残也是读书人，在知识或学问上都还有一定的程度，所以他在言语中加上这些俗语，也不会造成老残听不懂，而且还可以间接想要说服老残出山当官。此外，他对于老残选择不当官是感到惋惜的，他引用了这个典故其实是不想要老残如前人那样错失掉机会，而是以古人为鉴，希望老残能够做出对的决定。再者，东造认为自己不如老残，而想要讨教而说出了“险阻艰难，备尝之矣；民之情伪，尽知之矣”⁶²这个古言。这句俗语是说明不论是多险阻艰险都已经尝过，而民情的真假，也已经都了解的意思。⁶³这是东造想要称赞老残的多年行走江湖所累积的经验才说出的言语，可见老残的知识与学问是东造所羡慕及赞赏的。因此，可见老残的知识不浅，而且也是一位谦虚且有风度的人。

再说，老残说到底也是有智慧的人，而在《老残游记》中，特别是在他所说出的俗语当中就能看出这一点。在第十三回，老残一直坚持想返回自己的屋子里却被人瑞劝住了，原因是人瑞难得找到一个能够敞开心怀谈真心的人，而不像那些假仁假义的人只说客套话，所以想要与老残把酒欢。老残听了便表示自己不是“道学先生想吃冷

⁶¹凿坏而遁，洗耳不听：颜阖是战国时的高士，鲁国的国王派使者去请他做相国，他凿穿房后的墙壁逃之；许由是上古的高士，尧准备让位给他，他逃去不受，又听说要请他做九州长，他认为听了污浊的话，就跑到颍水处洗耳朵。见刘鹗：《老残游记》，页 63。

⁶²刘利、纪凌云译著：《左传·僖公二十八年》，北京：中华书局，2007，页 100。

⁶³刘利、纪凌云译著：《左传·僖公二十八年》，页 101。

猪肉”的人，除了说明自己不是假惺惺的人之外，其实更多的是他不要与假惺惺的人并列在一起。这个俗语也是有典故的，但因前章节的暗喻已讨论过而不谈之。老残在行走江湖一定遇到很多事情，在俗语的运用这方面的知识当然也随之增加，可以看出他在俗语上的拿捏是恰到好处的，显示出他是一位知识分子。

当然，他虽有才而不出山当官，可能这是因为他在平民生活中，体验到大多数的“清官”都是以己为本，谋利更多，谋害更甚，所以 he 不想自己跳进这个火坑，而选择不担任任何官职。在《老残游记》的第六回，老残在街上看见有个五十多岁的官员进了轿子而走，便问了当地人关于本地的政绩时，竟是异口同声地说好，但脸上却带有惨淡的起色，而感叹“苟政猛于虎”这个道理。⁶⁴这句俗语也是引用《礼记·檀弓下》而有感而发的，可以显示出老残的学问不在话下，但久久不想要当官为民效劳，这些都因他不想与所谓的“清官”扯上关系。正如《明清小说思潮》中也有提及，老残是非常痛恨残酷官吏的，还恨不得亲手杀死他们，为百姓除害。⁶⁵因此，就算东造如何劝服他，他也是坚持自己的己见而不从之，可以看出老残是个有毅力和骨气的人，不会因财富而改变自己的想法，反而因看清社会的黑暗与丑恶，而想要以自己的方式来造福人间，虽然影响力不大，但至少是以正当的手段来医治好有需要的人。

⁶⁴ [汉]郑玄注，[唐]孔颖达疏：《礼记正义》上册，收入李学勤主编：《十三经注疏》，北京：北京大学出版社，1999，页 310。

⁶⁵ 董国炎：《明清小说思潮》，页 487。

第二节 其他人物的俗语之特色

在《老残游记》中，老残虽为故事的主轴，但他在故事中所面对到的种种人物也是不能忽略的，可以说有了这些人物的配合才能够把这部小说的故事完整地呈现出来。笔者认为这部小说的人物众多，而运用的俗语当然也是不在话下的，但如能全面地分析俗语在人物中所体现的特色之余，那就得把人物与人物之间的俗语联合一起来探讨，这样才能够更加看出俗语所扮演的角色，也可以让读者更容易明白此节的次序与目的。笔者在这个章节分为四个部分，即：“老残身边的朋友”、“子平与高人”、“许亮、吴二与陶三”以及“一般平民百姓”来各别分析其俗语所扮演的角色及在言语中带来的不同的效果。

一、老残身边的朋友

在故事当中，老残的朋友虽多，但至于能够谈心的也就只有黄人瑞而已。当然，他们闲话家常之余，还有两位姑娘的伺候，四人聊聊心事而感情也变得更加的融洽，从中说出自己的不满及怨言，让读者看出老残与人瑞的交情及姑娘的辛酸。老残与人瑞的交情可以说是以知己来相称，更重要的是人瑞虽是为官者，但其性格却不会因名与利而失去了风度，他更喜欢和“圈外人”老残说出自己的心声，可见他是非一般的官员。

在第十二回就述说着人瑞因在异地遇见老残而喜出望外，而想要请他吃晚饭来聊聊天，而说出了“最难风雨故人来”这个俗语。在异乡独身一人，不论是办事还是郊游，偶尔都会感到寂寞及孤单，人瑞虽为监察御史⁶⁶，可能是见到的其他官员只会以场

⁶⁶ 监察御史：监察官之意。清监察御史除分理本道刑名之事外，又分掌稽察在京的各机构。见徐连达主编：《中国历代官职大词典》，页 945。

面话而带过，却遇到老残是这么的高兴，正是因为老残是个可以用真心来对待的知己。“故人”即是老朋友的意思，在《古代汉语词典》是指旧友之意。⁶⁷这可以证明老残这个朋友在人瑞的心中是重要的、掏心掏肺的。再来，人瑞为了想要再次看见老残所写的诗，而说出“他乡遇故知”这个俗语。从另外一个角度来分析的话，其实人瑞早已厌倦当官的这些日子，只能“见人讲人话，见鬼讲鬼话”让他不能对其他人说出真心话，就如人瑞对老残所言：

大凡人肚子里，发话有两个所在：一个是从丹田底下出来的，那是自己的话；一个是喉咙底下出来的，那是应酬的话。（第十三回）

“最难风雨故人来”以及“他乡遇故知”都是说明遇到知己的心情，人瑞这番话说了两次之多，可看出他其实是难掩自己的心情，也强调遇见老残是个快乐的事情，显现出他们的情谊是无人取代的。

在《老残游记》中，作者鲜少用俗语来描述黄人瑞这个人物性格，但却在他的嗜好，即吸烟的姿态表露出来。黄人瑞爱吸烟成性，就算与老残聊天时，手上也会拿着烟枪一边吸一边聊，因吸了之后会晕晕沉沉，甚至睡得不省人事。第十六回就有描述人瑞等着老残写信而睡着去了，直到老残叫醒才“懵里懵懂”地挣扎爬起。“懵里懵懂”可以说是懵懵懂懂、糊里糊涂的近义词，是指什么都不知道的意思。⁶⁸此俗语是带有动作的想象空间，也可以让读者知道人瑞吸烟睡着后的狼狈样子。再者，在第十七回形容人瑞吸烟的模样，“七搭八搭”的和老残说话，这个俗语是形容说话漫无边际的意思。⁶⁹这里说明人瑞是非常享受这样的过程，而且从这个可以看出他在吸烟这方面

⁶⁷ 《古代汉语词典》编写组：《古代汉语词典》，北京：商务印书馆，1998，页492。

⁶⁸ 梅萌：《汉语成语大全》，页1006。

⁶⁹ 王涛：《中国成语大辞典》，页795。

早已驾轻就熟，其烟瘾当然已经达到了严重的程度。而且，这个俗语也说明了老残与人瑞的话题不断，这是好朋友才有的举动，也对于老残这个朋友是无防备之心，就是因为信任才能够“七搭八搭”地聊天，不论是公事还是私事都不怕对方传出去。

虽然如此，人瑞虽在习惯上有些不检点，但若以办事来谈的话，他却是非常认真的。在第十七回中，翠环因自身悲惨遭遇而想求助于老残与人瑞，而他们二人因于心不忍而想尽办法来救之。人瑞最后提议老残若要了翠环才能易办事，老残也一口答应了，但人瑞却认为不妥当，而说出了“空口说白话”。他这番话可能是因自身职业的关系（监察御使），所以在处事上都讲求依据，而不是随口说说而已，这样不但能让其他人信服，也对得起自己的所作所为。这可以看出人瑞是个果断的人，一想到法子就立刻行动，不想怠慢，也证明他是个严谨的人，绝对会对自己的言行举止所负责。

除了人瑞，翠环虽只是个侍候老残与人瑞二人的姑娘，但因种种的不同经历让她看出了一些人生哲理。在第十三回就有叙述翠环读了老残的诗之后，认为他的诗与一般人的诗不同，一般诗只是那些老爷们想说自己的才气大，那篇篇诗词中都是以大才为主，而她认为是不是没才的诗才是最珍贵的，正所谓“物以稀为贵”。这个俗语是表示东西越少就显得更为珍贵。⁷⁰但翠环认为那些“才大”之诗都是谎言而已，那些自认为“才大”的人其实是“没才”的，他们怎可能会在诗中写自己“没才”，而“没才”之诗更加不会出现了。她运用这个俗语虽然不是完全用的恰当，但他所说的也无道理的，可以看出她虽然身为姑娘，但却从生活细节上悟出一些道理，而且这些可能都是大人们无法观察出来的，也证明翠环的洞察力也是不错的，至少看出了现实生活中的真伪之人。

⁷⁰ 徐宗才、应俊玲：《俗语词典》，页 816。

接着，人瑞听了翠环这番话之后，认为她所说的很有道理，而说出了“人不可貌相，海水不可斗量”和“当局者迷，旁观者清”。前者是运用来称赞翠环虽不是读书人，但却能够体会到读书人都无法体会到的道理而感到佩服；后者是用来说明写诗的人，往往专注于写诗而忽略了写诗的真正意义，而身为姑娘的翠环，因不是诗人且见过很多假惺惺的人，从而了解写诗的意义。也就是说翠环是以不会写诗来悟诗，是以“圈外人”的角度来解释，让人瑞自认自己不如姑娘的细心。从另外的角度来分析的话，老残与人瑞才是“大气”的人，他们不会因翠环的“傻话”说住了他们的要害而感到气愤，换作是其他自认自己“才大”的人，他们很大可能因为翠环这番话儿而老羞成怒，甚至鞭打她也说不定。反之，人瑞虽为官员，但却不是不讲道理的人，他不但没有责备翠环，反而还称赞翠环，这是何等的气度。笔者认为翠环也是个敢于表达的女孩，她大可在老残与人瑞的面前做好自己本分就行，不必要说出心里话，可能她也看得出这两位客人是好人，所以才选择把自己的内心话说出来。

二、子平与高人

所谓的“高人”就是指玳姑和黄龙等人，他们对身为客人的子平分享了很多的人生哲理及道理。这些神秘的山中人物，对天下大事，千古是非，都有一套成熟的见解。⁷¹徐鹏认为此二人在故事中长篇解说其道理，玳姑所谈的儒、释、道三教同一于“诱人为善，引人处于大功”的道理，以及黄龙子的评论，都是为了渲染作者自己本身的太谷思想。⁷²换句话说，玳姑与黄龙在《老残游记》中无非是隐居高士，从中带出很多的政治问题与道理的作用。玳姑虽是女子，但他的学问却比身为男人的子平来得广泛，从她的言语当中就明显发现她其实是饱读诗书的人，甚至包括了《论语》也是

⁷¹董国炎：《明清小说思潮》，页 486。

⁷²徐鹏绪：〈论《老残游记》的艺术形式革新〉，页 56。

倒背如流。在第九回就有描述女子（玳姑）和子平的对话，对于身在深山的玳姑却十分清楚治世的道理，便说出“人人好公，则天下太平；人人营私，则天下大乱”。这句俗语其实是对于古今世道的一个终结，认为天下太平和大乱乃是人为也，治世之道只在于人的作为而已。对此，玳姑是个很懂国家大事的女子，可以说他不但对于历史作出了评估，甚至她也是担忧着当今社会之动向。

接着，她便引用了儒家作为主要的论点依据，道出了“攻乎异端，斯害也已”⁷³，说出了孔子所主张的不论是自己的主见或是人家的想法，都要接纳之，而不是排斥，这样才不会成了祸害。玳姑这个人是个懂得以儒、佛、道的思想来论天下，而且也认真地思考国家利弊之祸害，还明确地指出了当今国家所面对的种种问题。这可以显现出玳姑是个有智慧的人，她认为儒、佛、道虽是不同的思想，但都是以引人为善为出发点，就算信念或理念不同，但却能够带来好的效果。为了加强自己的论证，她又引了《论语·子张》里的名言“大德不逾闲，小德出入，可也。”⁷⁴这个古言的意思是小德包括饮食起居等，就算偶有出错，亦可原谅之，至于国家身名之大德，一败则终身瓦解，是不容有失的。⁷⁵在此，玳姑引用这个名言其实是为了说明治世不论是用什么方法，只要是正确的就可以为之，证明她是个懂得经典古籍的思想，还可以运用自如，深得其意而用之，是个活用书中道理的才智女人。

再者，玳姑眼见子平被自己的才识与美貌给迷住，便说出了“所谓诚其意者，毋自欺也。如恶恶臭，如好好色”⁷⁶，“好德如好色”⁷⁷，“贤贤宜色”⁷⁸等的名言来描述

⁷³ [魏]何晏注，[宋]邢昺疏：《论语注疏》，收入李学勤主编：《十三经注疏》，北京：北京大学出版社，1999，页20。

⁷⁴ [魏]何晏注，[宋]邢昺疏：《论语注疏》，收入李学勤主编：《十三经注疏》，页258。

⁷⁵ 程石泉：《论语读训》，上海：上海古籍出版社，2005，页334。

⁷⁶ 陈襄民、葛培岭注译：《五经四书全译》第二册，郑州：中州古籍出版社，2000，页3000。

⁷⁷ [魏]何晏注，[宋]邢昺疏：《论语注疏》，收入李学勤主编：《十三经注疏》，页119。

子平对玳姑的感觉。玳姑在这段话就如一语成章，可看出她是个博学多才的人，可以把古籍里的名言运用在现实生活中，证明他可不是泛泛之辈而已。从这些俗语可以看出，玳姑是有意作弄子平的，因子平听她所说的道理直到目瞪口呆，就知道子平其实是个“好德”的人，但却以“好色”来愚弄子平，让子平默无以对。而这“好德如好色”的描写，郭洪雷认为：

刘鹗对二人的对话与动作的描写得生动俏皮，亦是一段妙文。⁷⁹

玳姑虽看似作弄子平，但其实更加显现出她不但是个有内涵的人，也是个风趣的女人。这样不会让读者感觉她是个卖弄学问的人，反而还恰到好处，至少她在说话之余，也有注意到子平的表情，让故事不是只有单的道理百出，也有有趣的情节结合在一起。

此外，若说玳姑所言的俗语都是偏向于治道，那黄龙所运用的俗语作用就是较偏向于处事这个方面。在《老残游记》中，黄龙是一名隐士，而才识可能还比玳姑来得高，他所体会到的道理一一与子平分享。他告诫子平“尽信书，则不如无书”的道理，这个俗语只是一种比喻的作用，说明一个人就算饱肚诗书而不用，那就好过不要读书为好。这可看出黄龙肯定是很有学问的人，但因累积了很多的经验而悟出了这样的道理，可能是岁月的磨练而让他有所感悟，才能与子平说出这番话。换句话说，如果他是个不读书的人，那何来“信书”，更加不了解“尽信书而不如无书”的道理，意思是说明他是已经懂得读书的真正意义才悟出“学而用之”的道理，而不是盲目地信书而已。

⁷⁸ [魏]何晏注，[宋]邢昺疏：《论语注疏》，收入李学勤主编：《十三经注疏》，页8。

⁷⁹ 郭洪雷：《中国小说修辞模式的嬗变——从宋话本到五四小说》，上海：上海三联书店，2008，页122。

再来，黄龙认为那些南革的首领虽都是聪明出众的人，但却因为妒忌心强而产生了破坏的念头，而说出了“水流湿，火就燥”这个俗语。黄龙运用这个俗语来说明那些南革的首领们，其实是带有讽刺的意味，他认为当今国家会因此而动乱，其实都是这些妒忌心强的首领们的作为，他们的所作所为并没有想到其结果，而且这些人还在持续增加，成了一发不可收拾的局面。黄龙是抱持着不满的态度看这个政治，但却因局势如“水”和“火”一样，就算挽救也已经来不及了，这是他所担心的趋势，但凭自己的能力也只好无动于衷。他虽是隐士，但却十分了解社会动乱的主因，证明他不但了解社会之动向，而且还知道其祸源之原因。

听了玳姑与黄龙的一番话之后，子平是佩服不已的，在第九回就有对玳姑说了“与君一夕话，胜过十年书”这个俗语；在第十回中则对黄龙说出了“拨开云雾见了青天”的俗语来表达心中的敬意。“与君一席话”的“君”在这里并不是说男子的意思，而是玳姑就如贤者般的才识，让子平听得深感佩服，早已成了“圣人”来看待。这句俗语虽带有夸张的色彩，但却是说中了子平的心声，就算只是短短聊天的时间，却能够让子平一言惊醒，让他体悟了其中的道理。至于“拨开云雾见了青天”，子平虽长年呆在城市当中，却没有发觉到这么多的问题，反而经过了黄龙的教导后才知晓，可以说是观察能力不如人而已。

三、许亮、吴二与陶三

故事的另一端是讲述为了要查出害死十三条人命的凶手，老残便吩咐许亮土娼家去把吴二（凶手）找出来。许亮为了能够混入吴二的视线，便开始扮起了豪赌之人，与吴二一起赌博狂欢。在此部分，笔者发现在第十九回后段及二十回前段中，有三个

人物的形象是较为突现及鲜明的，而且加上俗语的陪衬，让读者更具有想象的画面效果。这三个人包括了许亮、吴二以及陶三。

许亮乃为任务在身，至于为了不打草惊蛇，而让自己装扮为赌鬼，而在金钱支柱下，而趁机与吴二打交道，让他的心房变得较为松懈。当许亮和吴二开始成了“同党”之后，就算输钱之后，吴二眼见许亮是个有钱人，便伸手向他借钱，还说出“有钱胆就壮”的俗语，来说明借到钱又可再赌的兴奋心情。这个俗语是说明有钱财的支柱，胆量就变大，也敢办事起来。⁸⁰从这一句话来分析的话，吴二是个烂赌成性的人，他借钱不是为了还债，而是为了把自己的钱全都赢回来，他不但不对自己的所作所为负责，反而还害了许亮，这表示他是一个实实在在的赌鬼之余，他还是个不负责任的人。再说，他还是个没有远见及轻率的人，他明知道借钱的后果，输了之后只会把债务累积更多，却只为一时兴起，才说出“有钱胆就壮”这样的狂妄之言，这样也导致害己也害人。这可看出吴二这个凶手性格如此，才会在齐河县里犯了案而选择逃之夭夭的举动。

至于被吴二害得一毛不剩的许亮，当然也是愤怒不已，但面对陶三这样气力如牛的高个子，当然也束手无策，更不用说是他们欠债的人正是陶三本人。陶三是历城县里的都头，再加上许亮与吴二欠他的债，说起话来当然比较自大、威严。在二十回，他就有说到“老虎头上打苍蝇”的俗语，这是一种比喻，也正好指自己这么权威，怎么可能会有人想要顶撞他的意思。这里可以看出陶三的口气是如此的大，再加上个子大的优势，让他的口气就如老虎这般可怕，也显示出他是一个情绪容易波动的人。反之，许亮和吴二面对这样的逆境下，吴二显得紧张兮兮的，反而许亮较为镇定。许亮

⁸⁰ 徐宗才、应俊玲：《俗语词典》，页 950。

虽非常愤怒，但却有冷静地想起法子来，虽认为家里还有银子，但却说了“远水救不着近火”，证明他不会因外在的因素而让他忘记了思考来解决问题。

笔者认为，如果以另一个角度来分析的话，许亮其实是机警的，他明知道陶三要钱时势在必得，又要将吴二把犯罪证据供出来，所以他借机说自己的家虽有钱，但还是于事无补，让他们的一丝希望都已幻灭，造成吴二在走投无路的时候把自己的犯罪证据供出来。许亮这个举动是聪明的，懂得如何随机应变，让他能够抓住吴二的把柄，以将他定案。

四、一般平民百姓

对于现实而残酷的古代社会当中，最为无辜的当然都是平民老百姓而已。在《老残游记》中，老残见过了不少的老百姓，虽嘴上一直说政治风气很好，但在脸上却无时无刻表露出那种惨淡的表情，这是那些“清官”的力量造成的。所谓“清官”的典型人物当然是玉贤这个酷吏莫属了。这个玉大人成天冤枉好人，身为父母官却不好好把事实调查清楚，反而还害死了很多人。他为了保住自己的前程，便说出“斩草要除根”这个俗语，简直是禽兽都不如。他冤枉了好人，还要将他们赶尽杀绝，只因为为了自己的性命着想，不想要留下任何一个人来向他报仇而杀之。玉大人是个可恨的“清官”，只会仗着自己的权利来为所欲为，把他人性命当作是草来看待，稍微有不满就杀之，这是不仁的行为，也看出当时的人民是如何受到这样的地方官的欺压。

此外，身为当地人的老董，即董二房老店的掌柜，他和老残述说着玉大人的恐怖手段而遭到他的伙计打断，说“话布口袋破了口儿”。这个俗语说明着王三（伙计）已经忙得不可开交，而负责煮面的老董却忘我的与老残聊天，让他感到不耐烦而说出的俗语。换言之，从这就可看出老董其实是有很多怨言的，虽然他不是受害者，但却

因玉大人的酷刑而感到如此悲愤，想要说尽自己的怨言却被打断。可想而知，玉大人所作所为是平民百姓所一言难尽的，他所作的坏事早已让百姓恨之入骨，只是因为没权没势的关系，他们也只能忍声吞气地过着不平安的每一天。再加上老残对柜台里边的人说到自己是江南人士时，那人反而说道“上有天堂，下有苏杭”。那人除了要称赞江南是好地方之余，其实是想要说出自己所处的就是地狱世界。这个俗语是为了与地狱世界做出一个反差的作用，好让读者看出人民其实是向往天堂的生活环境，更加感受到“清官”的干预让他们生不如死。

除了玉大人的酷刑，在第十九回也有提及其他县的冤案。老残因听魏老说他的女儿因被冤枉杀死了贾家十三人而受刑，事后才知道原来不是她所为，而罪魁祸首才是吴二。老残问魏老为何不要向县里告状，而魏三却怕证据不足而反被咬一口，要“拿奸拿双”才能够保证不再受冤刑。这个俗语说明魏三已经“怕官成性”，他认为就算证据握在手中，但县里的官员却是出尔反尔的人，才没这么容易过得了他们的“鬼门关”。这可以证明当时社会的老百姓们不敢与官员有任何的互动关系，只为了得到安稳的生活，就算遭到任何委屈，他们都不想“劳烦”县里的官员，可见《老残游记》中所体现出来的“清官”还真的是狗官而已。

通过以上的人物分析，俗语的运用当然是重要的一部分。俗语不只是能够显现出其人物的性格与个性，也可以隐约地把其他旁人的特征描绘出来，这是一种互衬的效果，让读者多了想象的空间。《老残游记》是部谴责小说，老残所遇到的平民或是从他们口中说出的“清官”，都能在话语中显示出其性格与特征。言语是最能够直接表达出一个人的想法与个性，而加上俗语更能看出这一点。所谓“清官”的心不

“清”；而“平民”的心有“不平”，对于这部小说来说是贴切的，从俗语这个部分就能看出当时不同阶层人士的不同情况。

结论

对于近年来对《老残游记》的研究当中，俗语研究往往都是不比其他的长篇小说来得多，但其实在短短的二十回当中，笔者认为俗语的价值性其实是值得分析的，虽俗语的分量不是很多，但却能够包含着不同的意味和意义。在其他学者的对于《老残游记》的研究论文当中，他们大都是从刘鹗的思想来切入，再来分析此小说中的人物形象；或有的是从刘鹗的生平来探讨《老残游记》中的老残与作者的相似之处。他们鲜少从文本的角度来研究其故事的人物形象与性格。这不但限制了《老残游记》的人物分析，还造成读者除了只了解老残为何人之外，却不晓得其他的人物的性格与特征。当然，这些都是以不同的角度来诠释或分析《老残游记》，但对于人物形象来说，俗语的运用确实占了很大的成分来把人物性格更为形象化、鲜明化，这让故事有了大大的加分功效。

至于俗语在人物上产生的效果，就是为了让读者有多一层的想象空间，它不但让小说读起来风趣生动，也加强了描绘效果。俗语的用词虽俗，但这样就证明以往社会的平民百姓所说的话，都完全体现在小说，这是拉近古今时代的文学距离，也让我们学到当时的老百姓所运用的流行言语。在《老残游记》中，除了老残的性格举止都能在俗语中所看出之外，其他的人物形象也是因俗语的纳入而大大提升，这是俗语的微妙之处，也是明清小说所不能不运用的语言特点。再者，俗语对于人物来说除了让性格更为鲜明外，也在一定的程度上反映了当时社会的黑暗面。《老残游记》所要抨击的就是那些“清官”，但作者不想要直接抨击而是运用了一些俗语来反映出这样的现象，也能够在故事中增添反思的作用，让这部小说体现出不同的谴责效果。

参考书目

- 1) 曹聪孙：《中国俗语选释》，成都：四川教育出版社，1985。
- 2) 程石泉：《论语读训》，上海：上海古籍出版社，2005。
- 3) [清]曹雪芹著；赵春辉主编：《红楼梦》，呼和浩特：内蒙古人民出版社，2009。
- 4) 陈襄民、葛培岭注译：《五经四书全译》第二册，郑州：中州古籍出版社，2000。
- 5) 董国炎：《明清小说思潮》，太原：山西人民出版社，2004。
- 6) 《古代汉语词典》编写组：《古代汉语词典》，北京：商务印书馆，1998。
- 7) 郭洪雷：《中国小说修辞模式的嬗变——从宋话本到五四小说》，上海：上海三联书店，2008。
- 8) [美]海明威著，王强译：《老人与海》，台北：大步文化，2001。
- 9) [魏]何晏注，[宋]邢昺疏：《论语注疏》，收入李学群主编：《十三经注疏》，北京：北京大学出版社，1999。
- 10) 刘大杰：《中国文学发展史》下卷，上海：上海古籍出版社，1997。
- 11) 刘鹗：《老残游记》，吉隆坡：联营出版有限公司，2000。
- 12) 刘鹗：《老残游记》，台北：辅新书局，1986。
- 13) 刘利、纪凌云译著：《左传》，北京：中华书局，2007。
- 14) 鲁迅：《中国小说史略》，上海：上海古籍出版社，2006。
- 15) 梅萌：《汉语成语大全》，北京：商务印书馆，2007。
- 16) 孙治平、王仿：《俗语两千条》，上海：上海文艺出版社，1985。

- 17) [明]吴承恩著；赵春辉主编：《西游记》，呼和浩特：内蒙古人民出版社，2009。
- 18) [清]吴敬梓著；赵春辉主编：《儒林外史》，呼和浩特：内蒙古人民出版社，2009。
- 19) 汪丽炎：《汉语修辞》，上海：上海大学出版社，1998。
- 20) 王涛：《中国成语大辞典》，上海：上海辞书出版社，2007。
- 21) 现代华语词典编写组：《现代华语词典》，新加坡：中图上海书局，2004。
- 22) 徐连达：《中国历代官职大词典》，广州：广东教育出版社，2002。
- 23) 徐宗才、应俊玲：《俗语词典》，北京：商务印书馆，1994。
- 24) 颜景常著；侯忠义、安平秋主编：《古代小说与方言》，太原：山西人民出版社，2005。
- 25) [汉]郑玄注，[唐]孔颖达疏：《礼记正义》上册，收入李学群主编：《十三经注疏》，北京：北京大学出版社，1999。

参考期刊论文

- 1) 陈明富、张鹏丽：〈《老残游记》语言面貌管窥〉，《南京理工大学学报》，2008年第六期。
- 2) 曾绍聪：〈明清俗语辞书研究回顾与展望〉，《辞书研究》，2009年第四期。
- 3) 李佳彩、刘丽君：〈论《老残游记》中的景物描写〉，《内蒙古民族大学学报》，2010年第六期。
- 4) 刘芝芬：〈《红楼梦》俗语运用的特点及功能〉，《沈阳师范学院学报》，1998年第二期。
- 5) 孟绍泉：〈《官场现形记》中的谚语特色〉，《中州大学学报》，2010年第六期。
- 6) 孙永都：〈论《老残游记》的思想内涵〉，《南京理工大学学报》，1995年第十一期。
- 7) 田同旭：〈《西游记》俗语中的人物性格和时代特色〉，《淮海工学院学报》，2006年第二期。
- 8) 王芳玲：〈镜中晚清——《老残游记》中的晚清中国形象〉，《巢湖学院学报》，2010年第五期。
- 9) 徐鹏绪：〈论《老残游记》的艺术形式革新〉，《东方论坛》，1995年第二期。